

# APRO

ЕЛЕКТРОРУБАНОК

P 1100



ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



**ЗМІСТ**

1. Попереджувальні символи	4
2. Техніка безпеки при роботі з електрорубанком	5
3. Опис, призначення та зовнішній вигляд електроінструмента	7
4. Комплектація	9
5. Робота з електрорубанком	9
6. Технічне обслуговування електроінструмента	11
7. Зберігання	11
8. Утилізація	11

## Шановний Покупець!

Дякуємо за придбання електроінструмента торгової марки APRO, який відрізняється прогресивним дизайном і високою якістю виконання. Ми сподіваємося, що наша продукція стане Вашим помічником на довгі роки.

Електроінструменти, вказані в цій інструкції, відповідають вимогам таких нормативних документів:

Тех. Регламент електромагнітної сумісності обладнання (Постанова КМУ № 1077, від 16.12.2015)

Тех. Регламент низьковольтного електричного обладнання (Постанова КМУ №1067, від 16.12.2015)

Тех. Регламент безпеки машин (Постанова КМУ № 62 від 30.01.2013)

Тех. Регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (Постанова КМУ № 139, від 10.03.2017)

- ДСТУ EN 62841-1-2016

- ДСТУ EN 62841-2-14:2016

- ДСТУ EN 61000-3-2:2016

- ДСТУ EN 61000-3-3:2014

- ДСТУ EN 55014-1-2016

- ДСТУ EN 55014-2:2015

Вироби ТМ «APRO» відповідають вимогам стандартів і технічних умов, вказаним у сертифікатах відповідності та (або) деклараціях відповідності технічним регламентам.

## 1. ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ СИМВОЛИ

Використані в цьому посібнику символи призначені для акцентування уваги користувача на можливому виникненні різних нештатних ситуацій. Символи безпеки, а також відповідні пояснення необхідно уважно прочитати та зрозуміти. Наведені попередження не усувають ризики та не замінюють собою правильні дії, яких необхідно вжити, щоб уникнути можливого травмування та нещасних випадків.



**Цей символ, що підкреслює важливість правил техніки безпеки, означає «увага», «обережно», «попередження» або «небезпечно». Нехтування цим попередженням може стати причиною нещасного випадку для користувача або інших осіб, а також пошкодження обладнання. Щоб уникнути ризиків травмування, пожежі, ураження електричним струмом або виходу електроінструменту з ладу, завжди дотримуйтеся наведених вказівок.**



**Електричні інструменти не можна утилізувати з побутовими відходами. Електричні та електронні інструменти необхідно збирати окремо та здавати в спеціалізовані підприємства для утилізації, що не шкодить навколишньому середовищу. Зверніться до місцевих органів або до Вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.**



**Прочитайте всі правила з техніки безпеки і вказівки.**



**Використовуйте засоби індивідуального захисту!**



**Електроінструмент класу II (подвійна ізоляція відповідно до стандарту ДСТУ EN 62841-1)**



**Знак відповідності вимогам технічних регламентів України**



**Єдиний знак обігу продукції на ринку держав-членів Євразійського економічного союзу (ЄАЕС)**



**Знак відповідності вимогам нормативних документів, що діють на території ЄС**

## 2. ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОРУБАНКОМ



**Попередження. Прочитайте всі попередження з техніки безпеки і всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, займання і / або серйозних травм.**

- Для забезпечення якісної роботи і для запобігання перевантаження електроінструмента використовуйте тільки заточені ножі.
- Не перевантажуйте електрорубанок. Якщо надмірно тиснути на електрорубанок і швидко вести по заготовці, є ризик перегріву внутрішніх компонентів електроінструменту, що може призвести до його поломки.
- Перед початком роботи слід перевірити заготовку на наявність тріщин, сучків, цвяхів та інших перешкод.
- Об'єкт для обробки слід закріпити.
- Обов'язково користуйтеся захисними окулярами, щитком або маскою.
- Не використовуйте електроінструмент для зняття стружки з металевих матеріалів, зрізання цвяхів і гвинтів.
- Використовувати тільки ножі, марковані тією швидкістю обертів барабана, яка вказана на електрорубанку.
- Перед початком роботи переконайтеся в надійності закріплення болтів фіксації лез.
- Слідкуйте за тим, щоб під час роботи кабель не потрапив в робочу зону електроінструмента.
- Перед початком роботи перевірте надійність фіксації ручки регулювання глибини стругання.
- Перед обробкою поверхні ввімкніть електрорубанок без навантаження, щоб виявити можливу вібрацію чи люфт.
- Перед включенням варто переконаватися, що електрорубанок не дотикається ножами до об'єкту обробки, або інших предметів чи поверхонь.
- Електрорубанок підводить до оброблюваного матеріалу тільки у включеному стані, після досягнення електроінструментом робочої частоти обертання.
- При знятті стружки електроінструмент повинен повністю прилягати до оброблюваної поверхні всією площею опорної плити.

- Електрорубанок слід тримати міцно, обома руками. Рівномірна подача при знятті стружки підвищує термін працездатності ножа електрорубанка і знижує ступінь небезпеки нещасного випадку.
- У жодному разі не чистіть отвори стружковідведення за допомогою пальців рук.
- Якщо отвори забились, вимкніть електроінструмент і прочистіть їх, використовуючи паличку з дерева.
- По закінченню роботи відкладайте електрорубанок тільки після повної зупинки валу. Після зупинки покладіть електрорубанок на бік або поставте на паркувальний важіль.
- Не торкайтеся до стругального валу після роботи — поверхня може бути дуже гарячою.
- Не допускається безперервна робота цим електроінструментом протягом тривалого періоду часу. Вібрації, обумовлені роботою цього електроінструмента, можуть викликати непереборні порушення роботи пальців рук і кистей. Слід робити часті перерви в роботі для відпочинку та обмежити тривалість роботи цим електроінструментом протягом дня.
- Підводьте електроінструмент до деталі тільки в увімкненому стані.
- Слідкуйте за тим, щоб при струганні опорна підшова надійно прилягала до поверхні.
- Використовуйте тільки непошкоджені стругальні ножі. Вигнуті або тупі ножі можуть зламатися, негативно позначитися на якості стругання або створити зворотний удар. Слідкуйте за гостротою заточки стругальних ножів.
- Не працюйте з електроінструментом під дощем і снігом.
- Не використовуйте електроінструмент у приміщеннях з підвищеною вологістю. Захищайте електроінструмент від впливу дощу й вологи. Проникнення води в корпус може призвести до ураження електричним струмом.



***Ця інструкція не може врахувати всі випадки, які можуть виникнути у реальних умовах експлуатації електроінструменту. Тому під час роботи електроінструментом необхідно бути вкрай уважним і акуратним.***

### **Залишкові ризики**

Незважаючи на дотримання відповідних інструкцій з техніки безпеки і використання запобіжних пристроїв, деякі залишкові ризики неможливо повністю виключити. До них відносяться:

- погіршення слуху;
- ризик отримання травми від часток, що розлітаються;
- ризик отримання опіків від приладдя, які в процесі роботи сильно нагріваються;
- ризик отримання травми, пов'язаний з тривалим використанням електроінструменту.

### **Забороняється експлуатувати електроінструмент при виникненні хоча б однієї з наступних несправностей:**

- У разі невідповідності показників електричної мережі, наявної у місці підключення, наступним значенням: напруга 230 В змінного струму з частотою 50 Гц. Електрична мережа повинна мати захисне заземлення.
- При несправній електропроводці або електричній розетці, а також якщо вони розраховані на струм менше 6 А.
- З електропроводкою, що не має струмового захисту (автомат з номіналом 6,3 А) і захисту від струму витоку (ПЗВ) з номінальним струмом 30 мА.

**У разі виникнення під час роботи хоча б однієї з наступних несправностей:**

- пошкодження електричного кабелю або його вилки;
- кільцеве іскріння під щітками;
- пошкодження (тріщини) в рукоятці, корпусі електроінструмента;
- несправний вимикач або його нечітка робота;
- незвичний шум або звук під час роботи;
- пошкодження ножів.



**Слідкуйте за справністю електроінструмента. У разі відмови в роботі, появи запаху, характерного для горілої ізоляції, сильного стуку, шуму, іскор, необхідно негайно припинити роботу і звернутися до сервісного центру.**

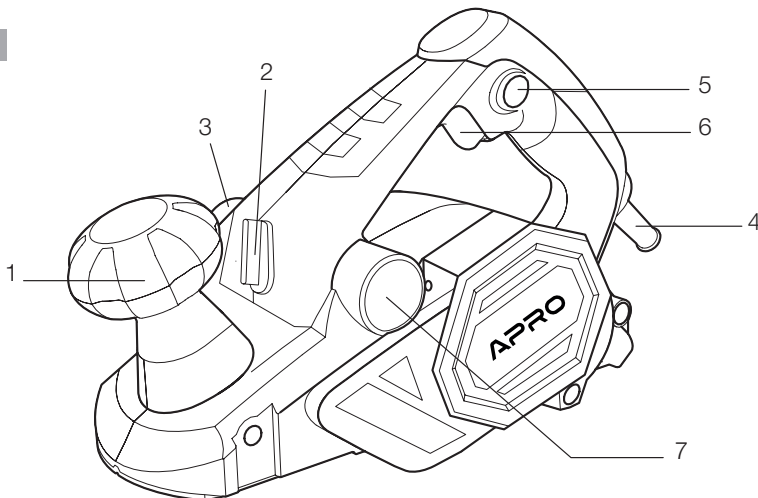
**3. ОПИС, ПРИЗНАЧЕННЯ ТА ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА**

Електроінструмент призначений для стругання на опорі матеріалів з деревини, наприклад, балок і дощок. Він також придатний для скошування країв.

Вироби торгової марки APRO постійно удосконалюються та покращуються. Тому технічні характеристики та дизайн можуть змінюватися без попереднього повідомлення. Приносимо Вам наші вибачення за можливі спричинені цим незручності. Завод-виробник залишає за собою право вносити в комплект поставки незначні зміни, які не впливають на роботу електроінструмента.

1	Регулювання глибини стругання	5	Мережева кнопка
2	Перемикач напрямку виходу стружки	6	Кнопка блокування
3	Правий отвір викиду стружки	7	Лівий отвір викиду стружки
4	Мережевий кабель		

Мал. 1





Модель	APRO P 1100
Номінальна напруга/частота	230 В (V)/50 Гц (Hz)
Номінальна потужність	900 Вт (W)
Робоча потужність	1000 Вт (W)
Максимальна потужність	1100 Вт (W)
Кількість обертів без навантаження, n	18000 хв-1 (min-1)
Максимальна глибина стругання	3 мм (mm)
Ширина стругання	82 мм (mm)
Клас захисту	IP20
Звуковий тиск, L pA	86 дБ(A) (dB(A))
Похибка вимірювання звукового тиску, K pA	3 дБ(A) (dB(A))
Акустична потужність, L wA	97 дБ(A) (dB(A))
Похибка вимірювання акустичної потужності, K wA	3 дБ(A) (dB(A))
Рівень вібрації на передній та задній рукоятках, a b	4,7/4,2 м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )
Похибка вимірювання показників вібрації, K b	1,5 м/с <sup>2</sup> (m/s <sup>2</sup> )



**Заявлена величина вібрації відноситься тільки до основних видів застосування електроінструменту. Однак якщо електроінструмент застосовується не за основним призначенням, з іншими аксесуарами або утримується в неналежному стані, рівень вібрації буде відрізнятися від зазначеної величини. Це може значно збільшити вплив вібрації протягом всього періоду роботи електроінструментом. При оцінці рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли електроінструмент знаходився в вимкненому стані або коли він включений, але не виконує будь-яку операцію. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього періоду роботи електроінструментом. Визначте додаткові запобіжні заходи для захисту оператора від впливу вібрації, такі як: ретельний догляд за електроінструментом і приладам, нагрівання рук, організація робочого місця.**



#### 4. КОМПЛЕКТАЦІЯ

- Електрорубанок - 1 шт.
- Паралельна напрямна - 1 шт.
- Мішок для збору стружки - 1 шт.
- Ріжковий ключ - 1 шт.
- Інструкція - 1 шт.
- Гарантійний талон - 1 шт.
- Упаковка - 1 шт.



**Перевірте електроінструмент, деталі і додаткові пристосування на наявність пошкоджень, які могли статися під час транспортування. Перед початком роботи необхідно уважно прочитати цю інструкцію і взяти до відома інформацію, що міститься в ній.**

#### 5. РОБОТА З ЕЛЕКТРОРУБАНКОМ

##### Увімкнення та початок роботи

- Розпакуйте електроінструмент і проведіть огляд комплекту поставки на предмет відсутності зовнішніх механічних пошкоджень.
- Якщо при транспортуванні температура навколишнього середовища була нижче +5 °С, перед подальшими операціями необхідно витримати електроінструмент в приміщенні з температурою від +5 °С до +35 °С і відносною вологістю не вище 80% не менше двох годин. У разі утворення конденсату на вузлах і деталях електроінструмента, його експлуатація або подальша підготовка до роботи заборонена до повного висихання конденсату.
- Перевірте функціонування елементів управління (кнопки, регулятори, перемикачі та інше).
- Увімкніть електроінструмент і дайте йому попрацювати без навантаження близько трьох хвилин на максимальних обертах. Не залишайте без контролю та не кладіть на поверхні електроінструмент в увімкненому стані.
- Деякий час можливе підвищене іскріння щіток, оскільки відбувається їх притирання до колектора, а з вентиляційних прорізів корпусу можуть вилітати дрібні фрагменти мастила.
- Встановіть і надійно закріпіть змінний інструмент.
- Якщо перевірка пройшла успішно - можете починати роботу. В іншому випадку зверніться за консультацією до торгової організації або сервісного центру.

##### Увімкнення/вимкнення

Натисніть кнопку блокування від несанкціонованого запуску і потім клавішу вимикача «Увімк/Вимк».

Для того щоб зупинити електроінструмент, відпустіть клавішу вимикача «Увімк/Вимк». Кнопка блокування автоматично переключиться і не допустить повторного включення електроінструмента. Для забезпечення безпеки, перемикач «Увімк/Вимк» забороняється встановлювати на безперервний режим, якщо Ви не працюєте електроінструментом у стаціонарному режимі (без використання підставки яка передбачена виробником електроінструменту).

## Видалення стружки

На вихідний патрубок відводу стружки можна підключити пристрій для видалення пилю, пиლოსос тощо. Для поліпшення збору стружки слід періодично очищати пилозбірник за допомогою дерев'яної палички. Видаляти стружку слід коли електроінструмент вимкнений.

## Встановлення і використання бокового обмежувача (паралельного упору)

Боковий обмежувач може використовуватися для підтримки електрорубанка з використанням збоку заготовки (наприклад, дверей) в якості опори. Необхідно вставити обмежувач в отвір, встановити необхідну ширину і закріпити його за допомогою ручки фіксації бокового обмежувача.

## Стругання

В першу чергу, слід встановити передню підшву електрорубанка, без контакту ножа з поверхнею, на заготовку паралельно поверхні виробу. Включити і почекати до тих пір, поки барабан з ножами не набере повної швидкості обертання. Потім електроінструмент обережно пересувати вперед. На початку процесу стругання збільшуйте тиск на передню частину електроінструмента, а наприкінці (коли передня підшва на 1/2 своєї площини не буде торкатися заготовки), збільшуйте тиск на задню частину електроінструмента. Швидкість і глибина зняття стружки визначають рівень якості поверхні. Для чорнового стругання достатньо користуватися швидкою подачею і більшою глибиною стругання, в той час як для остаточного, чистового стругання, швидкість подачі і глибина стругання мають бути зменшені. В процесі роботи електрорубанок повинен утримуватися паралельно оброблюваній поверхні (винятком є процес зняття фасок).

## Як працювати з електрорубанком



**Поверхня деревини не повинна мати залишків абразивного пилю, фарби, цементного, гіпсового або іншого матеріалу, що може спричинити швидке затуплення ножів.**

**Не слід оброблювати електрорубанком торець деревини: це може бути небезпечним! Також це негативно вплине на ресурс ножів.**

- Надійно закріпіть заготовку на верстаті або в лецатах.
- Поставте передню плиту на заготовку. Переконайтеся, що ножі в цей момент не торкаються заготовки.
- Натисніть запобіжну кнопку і натисніть на вимикач. Дочекайтеся розгону двигуна до повної швидкості і введіть електрорубанок в контакт із заготовкою.
- З силою утримуючи електрорубанок, переміщайте його вздовж заготовки. Обов'язково завжди тримайте електрорубанок двома руками.
- Рівномірний рух дає рівну та якісну стругану поверхню.
- Якщо доводиться докладати зайвих зусиль, слід перевірити заточку ножів і у разі необхідності замінити їх.
- Для забезпечення точності роботи перевіряйте передню і задню частини підшви, а також кнопку регулювання глибини різь. Грубе поводження з цими деталями, зайвий механічний вплив можуть привести до неточної роботи електроінструмента та зниження продуктивності.
- Регулярно перевіряйте гвинти фіксації ножів: вони повинні бути міцно затягнуті.

## 6. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТА

Обслуговування електроінструмента повинне бути виконано тільки кваліфікованим персоналом уповноважених сервісних центрів APRO.

Обслуговування, виконане некваліфікованим персоналом, може стати причиною поломки електроінструмента і травм.

Завжди підтримуйте чистоту вентиляційних отворів. При зношенні вугільних щіток, додатково до заміни щіток необхідно виконати сервісне обслуговування в сервісному центрі. Це підвищує термін експлуатації електроінструменту та гарантує постійну готовність до експлуатації.

Використовуйте тільки комплектуючі та запчастини торгової марки APRO. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів APRO.

## 7. ЗБЕРІГАННЯ

Зберігати електроінструмент рекомендується в приміщенні, яке добре провітрюється, при температурі від  $-5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  та відносній вологості повітря не більше 90%. Якщо електрорубанок зберігався при температурі  $0^{\circ}\text{C}$  і нижче, то перш ніж використовувати електроінструмент, його необхідно витримати в теплом приміщенні при температурі від  $+5^{\circ}\text{C}$  до  $+40^{\circ}\text{C}$  протягом двох годин. Даного проміжку часу слід дотримуватися для видалення можливого конденсату. Якщо електроінструмент почати використовувати відразу ж після переміщення його з холоду, він може вийти з ладу. Зберігайте електроінструмент, інструкцію з експлуатації та аксесуари в оригінальній упаковці. У цьому випадку вся необхідна інформація та деталі завжди будуть під рукою.

## 8. УТИЛІЗАЦІЯ



***Не викидайте електроінструменти разом з побутовими відходами! Електроінструменти, які були виведені з експлуатації, підлягають окремому зберіганню та утилізації відповідно до природоохоронного законодавства.***

Особа, яка приймає претензії в Україні:  
ТОВ «Аврора-трейд Україна». Тел: 0 800 307 207.  
Виробник: Бьоргейн Продактс Лімітед, розташований за  
адресою: Чжушань роуд 68, район Цзяннін, Нанкін, КНР.  
Вироблено в КНР 2021 р.

